

**Conception de l'outil :**

Sabine BIESCHINSKI  
Isabelle HAVET  
Guy HECKLY  
Jean-Marc METZ  
Jean-Marie SCHELCHER  
Agnès ZUMBIEHL

**Coordination :**

Agnès ZUMBIEHL

**Avec la participation de :**

Françoise BOURDERIONNET  
Germaine BRAUN  
Anne BURGY  
Clarisse FINCK  
Élisabeth HEBDING  
Philippe HOFFMANN  
Claudia KRENKER  
Marie-Jeanne LEIRITZ  
Marie-Odile LIDOLFF  
Andrée LUTHERER  
Marie-Madeleine MUNCK  
Marianne ROBISCHUNG  
Bernadette TROETSCHLER  
Jeanne WITTER  
Nicole WOLF  
Christiane WURTZ  
Marie-Thérèse ZIMMERMANN

et les membres de la Commission  
Langue et Culture Régionales  
du Haut-Rhin

Marie-Thérèse FREY  
Marianne HOSSENLOPP  
Évelyne THIEBAUT

# *Tri Tra Trampelfant*

*L'allemand au cycle 2*

*grande section de maternelle - cours préparatoire - cours élémentaire 1*

# SOMMAIRE

<b>INTRODUCTION</b>	<b>5</b>
<b>L'allemand au Cycle 2</b> <b>Pourquoi ? Comment ?</b>	<b>5</b>
<b>I - PRINCIPES GENERAUX</b>	<b>7</b>
1. Fondements théoriques	9
2. Les enjeux	9
3. Les approches méthodologiques	9
<b>II - OBJECTIFS</b>	<b>11</b>
1. Objectifs culturels	11
2. Objectifs transversaux	
3. Compétences générales dans le domaine de la langue	12
<b>III - DÉMARCHE PÉDAGOGIQUE</b>	<b>13</b>
1. Démarche générale	15
2. Explicitation de la démarche	16
3. Exemples de démarches-types	17
4. Évaluation	38
<b>IV - CONSIDÉRATIONS PRATIQUES</b>	<b>43</b>
1. La séquence d'allemand	45
2. Usage du français	45
3. Compréhension et expression orales	45
4. Premières séquences avec des débutants	46
5. L'allemand au CP et au CE 1	47
6. La comptine, le poème et le chant	47
7. Les histoires	48
8. Les situations ludiques de réinvestissement linguistique	50
9. Le travail d'écoute, de discrimination et de prononciation	51
10. Les activités dans la langue	54

<b>V - DOCUMENTATION THÉMATIQUE</b>	<b>55</b>
<b>1. Thèmes avec proposition de progressions :</b>	<b>57</b>
Advent, Sankt-Nikolaus, Weihnachten	57
Bär	64
Baum	69
Ente	76
Fastnacht	82
Hase, Kaninchen	87
Haus	93
Herbst	98
Hexe	103
Hund	109
Katze	115
Körper, Gesicht	121
Maus	129
Ostern	136
Schnee, Winter	141
Trampelfant und fabelhafte Tiere	147
<b>2. Thèmes avec références documentaires seulement :</b>	<b>154</b>
Drei Könige	154
Elefant und andere Dickhäuter	156
Frosch	158
Frühling, Garten, Pflanzen	160
Geburtstag	163
Krokodil	165
Musik	167
Obst, Gemüse	169
Pferd	172
Regen	174
Sankt-Martin	176
Vögel	178
Wind	180
Zwerg und Männlein	183
<b>VI - FICHES TECHNIQUES</b>	<b>185</b>
<b>1. Situations ludiques de réinvestissement linguistique</b>	<b>187</b>
<b>2. Rondes, jeux et chants dansés</b>	<b>226</b>
<b>3. Activités dans la langue</b>	<b>238</b>
<b>4. Discrimination auditive et prononciation</b>	<b>284</b>
<b>VII - BIBLIOGRAPHIES</b>	<b>307</b>
<b>1. Livres pour le maître</b>	<b>309</b>
<b>2. Albums pour enfants</b>	<b>309</b>